

Project is cofunded by the EU - European Regional Development Fund/

Projekt je sufinancirala Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj.

Legal notice: Content of this document is the sole responsibility of A-MORE YACHTS d.o.o.

Pravna napomena: Sadržaj ovog dokumenta isključiva je odgovornost društva A-MORE YACHTS d.o.o.

**A-MORE YACHTS d.o.o**

**Ribnjak 14, 10000 Zagreb**

**POZIV NA DOSTAVU PONUDA EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE:**

**2/2020**

**INVITATION FOR SUBMISSION OF BIDS PROCUREMENT RECORD  
NUMBER:**

**2/2020**

**NAZIV NABAVE: Nabava strojeva**

**Procurement Name: Procurement of machines**

*Naziv poziva: „Inovacije u S3 područjima“, referentni br. poziva: KK.03.2.2.06 - inačica 4*

*Call title: "Innovation in S3 areas", reference no. call: KK.03.2.2.06 - version 4*

**IME PROJEKTA: Inovacija proizvodnog procesa i organizacije poslovanje u  
svrhu komercijalizacije inovacije „More 50 – inovativna jedrilica na električni  
pogon**

**(01.12.2019.-1.08.2021.)**

**Project Name: Innovation of production process and business organization for  
the purpose commercialization of innovation „ More 50 - innovative electric  
sailboat**

**(01.12.2019.-1.08.2021.)**

**24.12.2020.**

## SADRŽAJ

<b>1. OPĆE INFORMACIJE O NABAVI / GENERAL INFORMATION</b>	<b>4</b>
1.1. Podaci o Naručitelju / Contracting Authority information	4
1.2. Evidencijski broj nabave / Procurement record number	4
1.3. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract	4
1.4. Sukob interesa / Conflict of Interest	5
1.5. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Explanations and changes to the Invitation to Bid	5
<b>2. PODACI O PREDMETU NABAVE / SUBJECT OF PROCUREMENT</b>	<b>6</b>
2.1. Opis predmeta nabave / Description of subject of procurement	6
2.2. Opis i oznaka grupa predmeta nabave / Description and designation of the group of procurement items	6
2.3. Količine predmeta nabave / Quantity of subject of procurement	7
2.4. Tehničke specifikacije / Technical specification	7
2.5. Mjesto izvršenja Ugovora / Place of Contract execution	8
2.6. Rok početka i završetka izvršenja ugovora / Deadline for starting and execution the Contract	8
2.7. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of procurement	9
<b>3. RAZLOZI ISKLJUČENJA / Exclusion criteria</b>	<b>10</b>
<b>4. UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / CONDITIONS AND EVIDENCE OF TENDERER'S QUALIFICATIONS</b>	<b>11</b>
4.1. Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti	11
4.2. Ekonomska i financijska sposobnost / Economic and financial capacity	11
4.3. Tehnička i stručna sposobnost / Technical and professional capacity	12
<b>5. PONUDA / TENDER</b>	<b>14</b>
5.1. Sadržaj ponude / Content of Tender	14
5.2. Izrada ponude / Preparation of tender	15
5.3. Način podnošenja ponuda / Submission of tender	16
5.4. Alternative tenders / Alternativne ponude:	16
5.5. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Alternation and/or amendments of the Tenders and withdrawal of Tenders	17
5.6. Price of Tender / Cijena ponude	17
5.7. Payment terms / Rok, način i uvjeti plaćanja	18
5.7.1. Plaćanje podizvoditeljima / Payment to subcontractors	20
5.8. Rok valjanosti ponude / Tender validity period	20
<b>6. KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA</b>	<b>21</b>

<b>7. PREGLED I OCJENA PONUDE / BID REVIEW AND EVALUATION .....</b>	<b>26</b>
<b>8. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS.....</b>	<b>27</b>
8.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions referring to Group of Tenderers.....	27
8.2. Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions referring to subcontractors .....	28
8.3. Zadržavanje dokumentacije / Document retention .....	28
8.4. Rok za donošenje Odluke o odabiru / Deadline for issuing award decision ...	28
8.5. Preuzimanje dokumentacije za nadmetanje / Download of tender documentation .....	28
8.6. Pregled i ocjena ponude / Examination and evaluation of tenders .....	29
8.7. Odluka o odabiru / Award decision.....	30
8.8. Odluka o poništenju / Decision on Cancelation.....	30
8.9. Mogućnost ponovnog rangiranja / Possibility of repeated ranking .....	31

## 1. OPĆE INFORMACIJE O NABAVI / GENERAL INFORMATION

### 1.1. Podaci o Naručitelju / Contracting Authority information

Naručitelj / Contracting authority: A-MORE YACHTS d.o.o, Ribnjak 14, 10000 Zagreb, OIB: 44800651850

Kontakt osoba / Contact person: Silvia Mandić

Telefon /Tel: +385 911777124

Email: [info@more-yachts.hr](mailto:info@more-yachts.hr)

Nabava se provodi temeljem:

- a) Zakona o uspostavi institucionalnog okvira za provedbu europskih strukturnih i investicijskih fondova u Republici Hrvatskoj u financijskom razdoblju od 2014.-2020. (NN 92/14);
- b) Uredbe o tijelima u sustavima upravljanja i kontrole korištenja Europskog socijalnog fonda, Europskog fonda za regionalni razvoj i Kohezijskog fonda, u vezi s ciljem "Ulaganje za rast i radna mjesta" (NN 107/14, 23/15);
- c) Zajedničkih nacionalnih pravila, koje je donijelo Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije u skladu sa Zakonom o uspostavi institucionalnog okvira za korištenje strukturnih instrumenata Europske unije u Republici Hrvatskoj, Pravila br. 05 - Izvršavanje i upravljanje ugovorima o dodjeli bespovratnih sredstava, Priloga 04 - Postupci nabave za osobe koji nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi, 2.izmjena, sastavni dio natječajne dokumentacije.

Procurement is carried out on the basis of:

- a) of the Act on the Establishment of the Institutional Framework for the Implementation of the European Structural and Investment Funds in the Republic of Croatia in the Financial Period 2014-2020 (OG 92/14);
- b) Regulations on bodies in the management and control systems of the use of the European Social Fund, the European Regional Development Fund and the Cohesion Fund, in relation to the objective "Investment for growth and jobs" (OG 107/14, 23/15);
- c) Common National Rules, adopted by the Ministry of Regional Development and European Union Funds in accordance with the Law on the Establishment of the Institutional Framework for the Use of Structural Instruments of the European Union in the Republic of Croatia, Rule no. 05 - Execution and management of grant agreements, Annex 04 - Procurement procedures for persons who are not liable for the Public Procurement Act, 2. update, an integral part of the tender documentation.

### 1.2. Evidencijski broj nabave / Procurement record number

2/2020

### 1.3. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract

Provodi se postupak javne nabave s objavom Poziva na dostavu ponuda. Naručitelj objavljuje Poziv na dostavu ponuda s pripadajućim prilogima na internetskoj stranici [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).

Sklapa se ugovor o nabavi robe. Za svaku grupu predmeta nabave sklapa se zaseban ugovor o nabavi robe.

A public procurement procedure is being carried out with the publication of the Call for Bids. The Contracting Authority publishes the Invitation to Bid with the accompanying attachments on the website [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).

A service contract is concluded. A separate service contract is concluded for each group of procurement items.

#### **1.4. Sukob interesa / Conflict of Interest**

Gospodarski subjekti s kojima je Naručitelj u sukobu interesa su / The economic entities with which the contracting authority is in a conflict of interest are:

- Toplota Slatina d.o.o.
- M-ART NAUTIKA d.o.o.
- GPS ULAGANJA d.o.o.
- Gajski, Grlić, Prka i Partneri, odvjetničko društvo d.o.o.
- BEST ADVISORY d.o.o.
- STIM CONSULTING d.o.o.

Naručitelj će poduzeti prikladne mjere da učinkovito spriječi, prepozna i ukloni sukobe interesa u vezi s ovim postupkom nabave kako bi se izbjeglo narušavanje tržišnog natjecanja i osiguralo jednako postupanje prema svim gospodarskim subjektima. / The contracting authority shall take appropriate measures to effectively prevent, identify and eliminate conflicts of interest in connection with the procurement procedure in order to avoid distortion of competition and ensure equal treatment of all economic operators.

#### **1.5. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Explanations and changes to the Invitation to Bid**

a. Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije vezane za poziv na dostavu ponuda, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje putem web stranica na kojima je objavljena originalna dokumentacija, bez otkrivanja identiteta gospodarskog subjekta. / During the deadline for submission of tenders, economic operators may request additional information related to the invitation to tender, and the Contracting Authority will make the response available through the website where the original documentation was published, without revealing the identity of the economic operator.

b. Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obavezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom četvrtog (4) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / Provided that the request is submitted on time, the Contracting Authority is obliged to make the answer available no later than the fourth (4) day before the day in which the deadline for submission of bids expires.

c. Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / The request is timely if it is submitted to the Contracting Authority no later than the fifth (5) day before the day on which the deadline for submission of bids expires.

d. Ako iz bilo kojeg razloga pojašnjenje nije objavljeno najkasnije tijekom četvrtog (4) dana prije isteka roka za dostavu ponuda, Naručitelj je dužan produljiti rok za dostavu ponuda. Produljenje roka biti će razmjerno važnosti pojašnjenja te neće biti kraće od pet dana. / If for any reason the clarification is not published no later than the fourth (4) day before the deadline for submission of bids, the Contracting Authority is obliged to extend the deadline for submission of bids. The extension of the

deadline will be proportionate to the importance of the clarification and will not be shorter than five days.

e. Tijekom roka za dostavu ponuda, Naručitelj može iz bilo kojeg razloga izmijeniti i/ili dopuniti poziv na dostavu ponuda. Eventualne izmjene/dopune poziva bit će stavljene na raspolaganje putem internetskih adresa na kojima je objavljena originalna dokumentacija. Eventualne izmjene/dopune poziva bit će objavljene najkasnije tijekom četvrtog (4) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / During the deadline for submission of tenders, the Contracting Authority may, for any reason, amend and / or supplement the invitation to tender. Any amendments to the call will be made available via the Internet addresses where the original documentation was published. Any changes / amendments to the invitation will be published no later than the fourth (4) day before the day on which the deadline for submission of bids expires.

f. Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli pojašnjenja poziva na dostavu ponuda te poziva ponuditelje da redovito prate objave na web stranicama iz točke 1.3. / The Contracting Authority does not bear any responsibility if the tenderers have not received the clarifications in time for the invitation to submit tenders and invites the tenderers to regularly follow the announcements on the website referred to in point 1.3.

## **2. PODACI O PREDMETU NABAVE / SUBJECT OF PROCUREMENT**

### **2.1. Opis predmeta nabave / Description of subject of procurement**

Predmet nabave je nabava strojeva i alata potrebnih u proizvodnim procesima (hidraulična krivilica cijev, stroj za urezivanje cijevi, stroj za poliranje inoxa, CNC stroj, formatna pila, blanja/debljača, mašina za uvezivanje radijusa)/ The subject of procurement is the procurement of machines and tools needed in production processes (hydraulic pipe bending machine, pipe incision machine, stainless steel polishing machine, CNC machine, format saw, planer / thickener, radius incision machine).

Detaljniji opis svake pojedine stavke dan je u Prilogu II Tehničke specifikacije ovog Poziva na dostavu ponuda. / A more detailed description of each item is given in Annex II of the Technical Specifications of this Invitation to Bid.

### **2.2. Opis i oznaka grupa predmeta nabave / Description and designation of the group of procurement items**

Predmet nabave podijeljen na 7 grupe nabave kako slijedi / Subject of procurement divided into 7 groups of procurement as follows:

- Grupa 1 Nabava hidraulične krivilice cijevi / Group 1 Procurement of hydraulic pipe bending machine.
- Grupa 2 Nabava stroja za urezivanje cijevi / Group 2. Procurement of pipe incision machine
- Grupa 3 Nabava stroja za poliranje inoxa / Group 3. Procurement of stainless steel polishing machine
- Grupa 4 Nabava CNC stroja / Group 4. Procurement of CNC machine
- Grupa 5 Nabava formatne pile / Group 5. Procurement of format saw
- Grupa 6 Nabava blanje/debljače / Group 6. Procurement of planer / thickener
- Grupa 7 Nabava mašine za urezivanje radijusa / Group 7. Procurement of radius incision machine

Ponuditelj može dostaviti ponudu za jednu, više ili za sve grupe predmeta nabave. U slučaju da ponuditelj dostavlja ponudu za više od jedne grupe predmeta nabave, ponuda za svaku pojedinu grupu mora biti dostavljena u zasebnoj omotnici te trebaju biti ispunjeni svi odgovarajući dokumenti i prilozi (Prilozi I-VII) ovog poziva na dostavu ponuda. Svaka ponuda će se ocijenjivati zasebno. / The

Bidder may submit a Bid for one, more or all of the procurement lots. In case the bidder submits a bid for more than one lot of procurement items, the bid for each lot must be submitted in a separate envelope and all relevant documents and enclosures (Annexes I-VI) of this invitation to tender must be filled in. Each offer will be evaluated separately.

### **2.3. Količine predmeta nabave / Quantity of subject of procurement**

Točna količina predmeta nabave definirana je u troškovnicima / financijskoj ponudi (Prilog V) / Quantities are exact and are stated in Financial Offer – Annex V

### **2.4. Tehničke specifikacije / Technical specification**

Tehničke specifikacije se nalaze u Prilogu II. ovog Poziva na dostavu ponuda / The technical specifications can be found in Annex II. of this Invitation of submission of bit

Prilog 2 - Grupa 1 Nabava hidraulične krivilice cijevi  
Prilog 2 - Grupa 2 Nabava stroja za urezivanje cijevi  
Prilog 2 - Grupa 3 Nabava stroja za poliranje inoxa  
Prilog 2 - Grupa 4 Nabava CNC stroja  
Prilog 2 - Grupa 5 Nabava formatne pile  
Prilog 2 - Grupa 6 Nabava blanje/debljače  
Prilog 2 - Grupa 7 Nabava mašine za urezivanje radijusa

Annex 2 - Group 1 Procurement of hydraulic pipe bending machine  
Annex 2 - Group 2 Procurement of pipe incision machine  
Annex 2 - Group 3 Procurement of stainless steel polishing machine  
Annex 2 - Group 4 Procurement of CNC machine  
Annex 2 - Group 5 Procurement of format saw  
Annex 2 - Group 6 Procurement of planer / thickener  
Annex 2 - Group 7 Procurement of radius incision machine

Prilikom sklapanja ugovora o nabavi robe, opis poslova/tehničke specifikacije grupe predmeta nabave (Prilog 2) za koju se sklapa ugovor o nabavi će činiti sastavni dio pojedinog ugovora o javnoj nabavi. / When concluding a service contract, the job description/technical specification of the group of procurement subjects (Annex 2) for which the procurement contract is concluded will form an integral part of an individual public procurement contract.

Cijena ponude izražava se u kunama ili eurima te mora u sebi sadržavati sve troškove i popuste. Jedinične cijene iz ponude su nepromjenjive tijekom trajanja ugovora o nabavi. / The offer price is expressed in HRK and must include all costs and discounts. Unit prices from the offer are unchanged during the duration of the procurement contract.

U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. / All costs and discounts must be included in the price of the offer without value added tax.

Cijenu ponude ponuditelj iskazuje u Ponudbenom listu (Prilog 1) i Financijskoj ponudi (Prilog V). / The bidder shall state the bid price in the Bid Sheet (Appendix 1) and the Financial Bid (Appendix V).

Ponuditelj je dužan u ponudbenom listu upisati istu navedenu ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) iz Financijske ponude, zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om), zaokruženu na dvije decimale. / The bidder is obliged to enter in the bid list the same stated total price without value added tax (VAT) from the

Financial Bid, then the amount of value added tax (VAT) and the total price with value added tax (VAT), rounded to two decimal places.

## **2.5. Mjesto izvršenja Ugovora / Place of Contract execution**

Mjesto izvršenja/iskoruke ugovora za sve grupe predmeta nabave je adresa Naručitelja / The place of execution/delivery of the contract for all groups of procurement subject is the address: A-MORE YACHTS d.o.o, Bana Josipa Jelačića 25b, Dugopolje, Hrvatska / A-MORE YACHTS d.o.o, Bana Josipa Jelačića 25b, Dugopolje, Croatia.

Nakon što predmet nabave bude u potpunosti izvršen/iskorujen naručitelj i odabrani ponuditelj potpisat će Zapisnik o izvršenoj isporuci i preuzimanju robe. / After the subject of procurement is fully completed/delivered, the contracting authority and the selected bidder will sign the Minutes on the performed delivery and collection of goods.

## **2.6. Rok početka i završetka izvršenja ugovora / Deadline for starting and execution the Contract**

Ugovor o nabavi ugovorne strane će sklopiti u pisanom obliku u roku od 30 dana od izvršnosti odluke o odabiru. Izvršavanje prava i obveza ugovora o nabavi počinje danom kada ga potpiše posljednja Ugovorna strana, a traje do izvršenja svih ugovornih obveza Ugovornih strana.

Na temelju provedenog postupka nabave s ponuditeljem čija ponuda bude odabrana u određenoj grupi predmeta nabave sklopit će se Ugovor za svaku grupu pojedinačno. U slučaju da isti ponuditelj bude izabran u više grupa predmeta nabave, sklopit će se zaseban ugovor o nabavi za svaku grupu predmeta nabave.

Po stupanju na snagu Ugovora o nabavi, **Naručitelj će u maksimalnom roku od 45 dana od njegovog popisivanja Izvršitelju izdati Nalog za početak izvršenja** te od navedenog trenutka teče rok za izvršenje isporuke. **Izvršitelj je obavezan predmet ugovora isporučiti maksimalnom roku od 120 dana od dana primitka naloga za početak izvršenja.**

Po završetku usluge odabrani ponuditelj i Naručitelj dužni su potpisati primopredajni zapisnik. Smatra se da je predmet ugovor isporujen danom potpisa Zapisnika o primopredaji robe.

The contracting party shall conclude the procurement contract in writing within 30 days from the enforceability of the selection decision. Execution of the rights and obligations of the procurement contract begins on the day it is signed by the last Contracting Party, and lasts until the execution of all contractual obligations of the Contracting Parties.

Based on the conducted procurement procedure, a Contract will be concluded for each group individually with the bidder whose bid is selected in a certain group of procurement subjects. In the event that the same bidder is selected in several groups of procurement items, a separate procurement contract will be concluded for each group of procurement items. The Agreement shall enter into force on the day when it is signed by the last contracting party and shall be in force until the fulfillment of all obligations of the contracting parties.

Upon the entry into force of the Procurement Contract, the Client shall, within a maximum period of 45 days from its enumeration, issue an Order to the Contractor for the commencement of execution, and the deadline for the execution of delivery shall run from that moment. The executor is obliged to deliver the subject of the contract within 120 days from the day of receipt of the order for the beginning of execution.



Upon completion of the service, the selected bidder and the Client are obliged to sign the handover record. It is considered that the subject of the contract is deliver on the day of signing the Minutes on handover of goods.

Rok za izvršenje predmeta ugovora može se produljiti:

a) u slučajevima u kojima je Ugovaratelj zbog više sile ili drugog događaja koji ima značenje promijenjenih okolnosti nastalih nakon sklapanja Ugovora, koje se nisu mogle predvidjeti, bio spriječen izvršiti obveze koje čine predmet Ugovora;

b) zbog bilo kojeg kašnjenja kojeg je uzrokovao Naručitelj ili osobe za koje on odgovara;

c) kada izvršenje u roku nije moguće zbog bilo kojeg drugog razloga, a za isto nije odgovoran Ugovaratelj niti osobe za koje on odgovara.

The deadline for execution of the contract subject may be extended:

a) in cases where the Contracting Authority has been prevented from performing the obligations which constitute the subject of the Contract by reason of force majeure or another event having the significance of changed circumstances arising after the conclusion of the Contract, which could not have been foreseen;

b) due to any delay caused by the Client or persons for whom he is responsible;

c) when enforcement within the time limit is not possible for any other reason and for which the Contracting Authority and the persons for whom it is responsible are not responsible.

## **2.7. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of procurement**

Procijenjena vrijednost nabave bez PDV-a po grupama je kako slijedi:

Grupa 1 Nabava hidrauličine krivilice cijevi - 110.000,00 HRK bez PDV-a

Grupa 2 Nabava stroja za urezivanje cijevi – 36.000,00 HRK bez PDV-a

Grupa 3 Nabava stroja za poliranje inoxa – 31.000,00 HRK bez PDV-a

Grupa 4 Nabava CNC stroja – 850.000,00 HRK bez PDV-a

Grupa 5 Nabava formatne pile – 125.000,00 HRK bez PDV-a

Grupa 6 Nabava blanje/debljače – 102.000,00 HRK bez PDV-a

Grupa 7 Nabava mašine za urezivanje radijusa – 74.000,00 HRK bez PDV-a

The estimated value of procurement without VAT by groups is as follows:

Group 1 Procurement of hydraulic pipe bending machine - HRK 110,000.00 without VAT

Group 2 Procurement of pipe incision machine - HRK 36,000.00 without VAT

Group 3 Procurement of stainless steel polishing machine - HRK 31,000.00 without VAT

Group 4 Procurement of CNC machine - HRK 850,000.00 without VAT

Group 5 Procurement of format saw - HRK 125,000.00 without VAT

Group 6 Procurement of planer / thickener - HRK 102,000.00 without VAT

Group 7 Procurement of radius incision machine - HRK 74,000.00 without VAT

### 3. RAZLOZI ISKLJUČENJA / Exclusion criteria

Dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje moraju biti na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu.

U slučaju zajednice ponuditelja, okolnosti vezane uz razloge isključenja utvrđuju se za sve članove zajednice ponuditelja pojedinačno te se dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje moraju dostaviti za svakog člana zajednice ponuditelja.

Ako će dio ugovora o nabavi ponuditelj dati u podugovor jednom ili više podugovaratelja, okolnosti isključenja utvrđuju se pojedinačno i za podugovaratelje te je u ponudi potrebno dostaviti dokumente kojima se dokazuje da za podugovaratelja ne postoje razlozi za isključenje.

Gospodarski subjekt bit će isključen iz postupka ako:

- a) je on ili osoba ovlaštena za njegovo zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupcije, prijevare, terorizma, financiranja terorizma, pranja novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima;
- b) je dostavio neistinite podatke pri dostavi dokumenata koje je Naručitelj naveo kao uvjet sudjelovanja u postupku nabave
- c) je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima;
- d) je u posljednje tri godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način;
- e) nije ispunio obavezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja plaćanja (primjerice u postupku predstečajne nagodbe).

Tenderer will be excluded from the procedure if:

- a) the tenderer or the person authorised to represent the tenderer has been convicted by final judgement for criminal act of involvement in criminal organization, corruption, fraud, terrorism, financing of terrorism, money laudring, child slavery or other forms of trafficking
- b) tenderer has submitted false information when submitting documents requested by the Contracting Authority for participation in this procedure
- c) tenderer is bankrupt, it is being wound up or is in any stage of the bankruptcy proceeding, its affairs are being administered by a person designated by the competent court, it has entered into arrangement with creditors, it has suspended its business activities, or is in a similar procedure under the national regulations of the country in which the economic operator is established
- d) tenderer has committed grave professional misconduct in the previous three years up to the commencement of the public procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means
- e) tenderer failed to fulfil obligation to pay all outstanding tax liabilities and contributions for pension and health insurance, unless the economic operator is prohibited to pay or was granted delayed payment under special regulations (such as in pre-bankruptcy settlement)/

Nepostojanje razloga za isključenje iz točke 3. (točka a. do e.) ovog Poziva na dostavu ponude ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom osobe ovlaštene osobe za zastupanje koju dostavlja s

ponudom. Obrazac navedene izjave čini Prilog III Dokumentacije za nadmetanje. / Lack of reason for exclusion from point 3. (items a to e) of this Invitation to submit a bid, the bidder shall prove by a signed statement of the person authorized to represent that he submits with the bid. The form of the said statement consists of Annex III of the Bidding Documents.

Težak profesionalni propust u smislu točke 3.d. je postupanje ponuditelja u obavljanju njegove profesionalne djelatnosti protivno odgovarajućim propisima, kolektivnim ugovorima, pravilima struke ili sklopljenim ugovorima o javnoj nabavi, a koje je takve prirode da čini ponuditelja neprikladnom i nepouzdanom stranom ugovora o nabavi koji Naručitelj namjerava sklopiti. Težak profesionalni propust kod izvršenja ugovora o javnoj nabavi je takvo postupanje ponuditelja koje ima kao posljedicu značajne i/ili opetovane nedostatke u izvršenju bitnih zahtjeva iz ugovora koji su doveli do njegova prijevremenog raskida, nastanka štete ili drugih sličnih posljedica. Postojanje teškog profesionalnog propusta dokazuje Naručitelj na temelju objektivne procjene okolnosti svakog pojedinog slučaja.

Grave professional misconduct within the meaning point 3.d. involves proceeding by the tenderer in carrying out its professional activity contrary to respective regulations, collective agreements, codes of professional conduct or public procurement contracts awarded, which is of such a nature that it makes such an economic operator unsuitable and unreliable party to the public procurement contract that the contracting Authority intends to award or conclude. Grave professional misconduct in performing the public procurement contract means such conduct of the tenderer that results in significant and/or repeated deficiencies in the performance of a substantive requirements under the contract which lead to its early termination, damages or other comparable consequences. The existence of grave professional misconduct shall be proven by the Contracting Authority on grounds of objective evaluation of circumstances of each particular case.

#### **4. UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / CONDITIONS AND EVIDENCE OF TENDERER'S QUALIFICATIONS**

Ponuditelju dostavlja tražene dokumente u izvorniku, u ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. Naručitelj zadržava pravo, prije potpisivanja Ugovora, od najpovoljnijeg ponuditelja zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika svih onih dokumenata su u ponudi bili dostavljeni u neovjerenoj preslici, a koje izdaju nadležna tijela. Dokumenti kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja moraju biti na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu.

##### **4.1. Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti**

Ponuditelj svoju pravnu sposobnost mora dokazati upisom u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države poslovnog nastana te u tu svrhu dostaviti odgovarajući **izvod iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta gospodarskog subjekta ne stariji od 3 mjeseca od dana raspisivanja poziva**<sup>1</sup>. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata, svi članovi zajednice obvezni su pojedinačno dokazati svoju sposobnost iz ove točke. U slučaju podugovaratelja, svi podugovaratelji su obvezni dokazati svoju sposobnost iz ove točke.

##### **4.2. Ekonomska i financijska sposobnost / Economic and financial capacity**

Ponuditelj mora u postupku javne nabave dokazati da je **njegov ukupni godišnji prihod za svaku od posljednje tri dostupne financijske godine (2017.-2019.) pojedinačno minimalno u iznosu procijenjene vrijednosti** nabave za grupu(e) nabave za koju podnosi ponudu. Traženim dokazom financijske sposobnosti, gospodarski subjekt dokazuje da ima stabilno financijsko poslovanje na način da bez sumnje neće dovesti u pitanje izvršenje svojih ugovornih obveza, a time i u opasnost svoje ili

---

<sup>1</sup> Pripadljivi su originali sa sudskog registra i/ili digitalni izvadci ovjereni digitalnim pečatom od strane trgovačkog suda

poslovanje Naručiitelja.

Za potrebe utvrđivanja gore navedenog, ponuditelj u ponudi dostavlja **Izjavu o ukupnom prihodu (Prilog VII)** u tri posljednje dostupne financijske godine, ovisno o datumu osnivanja ili početka obavljanja djelatnosti gospodarskog subjekta, ako je informacija o tim prometima dostupna. Naručiitelj može prije donošenja odluke o odabiru od najpovoljnijeg ponuditelja zatražiti dostavu Računa dobiti i gubitka ili jednakovrijedan dokument kojim se potvrđuje traženo.

The tenderer must prove in the procurement procedure that his total annual revenue for each of the last three available financial years individually is at least the estimated value of the procurement for the procurement group (s) for which he is submitting a tender. With the required proof of financial capacity, the economic operator proves that it has a stable financial business in a way that will no doubt jeopardize the performance of its contractual obligations, and thus jeopardize its own or the Client's business.

For the purpose of determining the above, the tenderer shall submit a Statement of total revenue (Annex VII) in the last three available financial years, depending on the date of establishment or commencement of the economic operator, if information on these transactions is available. Prior to making a selection decision, the Contracting Authority may request the most favorable bidder to submit a Profit and Loss Invoice or an equivalent document confirming the request.

**Ponuditelj kao dokaz ispunjenja financijske sposobnosti, dostavlja: BON 2 na kojem je vidljivo da ponuditelj nije bio blokiran više od 7 dana u posljednjih 6 mjeseci.**

Ponuditelj dostavlja tražene dokumente u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj preslici.

**Tenderer must have legal and business capacity. As a proof for meeting this condition of capacity the Tenderer shall submit: Bank document in which the bidder shows that he has not been blocked for more than 7 days in the last 6 months.**

The bidder submits the required documents in the original, certified or uncertified copy.

Ponuditelj treba dokazati da nema dugove prema državi i zaposlenicima te dostaviti **potvrdu Porezne uprave Republike Hrvatske o nepostojanju dugovanja ne starije od 30 dana** od dana podnošenje ponude / Tenderer needs to prove that he has no debts to the state and employees and therefore should provide certificate of the Tax Administration of the Republic of Croatia on the absence of debts not older then 30 days from the day of submitting the offer.

U slučaju zajednice ponuditelja, svaki član zajednice mora pojedinačno dokazati svoju pravnu i poslovnu sposobnost iz točka 4.1. i 4.2.

In case of Group of tenderers, each member of Group must individually prove its legal and business capacity from point 4.1. and 4.2.

#### **4.3. Tehnička i stručna sposobnost / Technical and professional capacity**

**Vrijedi za svaku grupu predmeta nabave pojedinačno:**

**Grupa 1 Nabava hidraulične krivilice cijevi / Group 1 Procurement of hydraulic pipe bending machine**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom 2 (dvije) godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jednu) hidrauličnu krivilicu cijevi koja je ista ili sličan predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva.** / Group 1 The economic operator must prove that in the year in which the public procurement procedure started (2020) and during (2) two years preceding that year (2019 and 2018), it has duly completed at least 1 (one) delivery of hydraulic pipe bending machine that is the same or similar to the subject of procurement. As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines.

#### **Grupa 2 Nabava stroja za urezivanje cijevi / Group 2 Procurement of pipe incision machine**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom 2 (dvije) godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jedan) stroj za urezivanje cijevi koji je isti ili sličan predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva.** / Group 2 The economic operator must prove that in the year (2020) in which the public procurement procedure started and during (2) two years preceding that year (2019 and 2018), it has duly completed at least 1 (one) delivery of pipe incision machine that is the same or similar to the subject of procurement. As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines

#### **Grupa 3 Nabava stroja za poliranje inoxa / Group 3 Procurement of tainless steel polishing machine**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom (2) dvije godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jedan) stroj za poliranje inoxa koji je isti ili sličan predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva.** / Group 3 The economic operator must prove that in the year in which the public procurement procedure started (2020) and during (2) two years preceding that year (2019. i 2018.), it has duly completed at least 1 (one) delivery of stainless steel polishing machine that is the same or similar to the subject of procurement. . As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines..

#### **Grupa 4 Nabava CNC stroja / Group 4 Procurement of CNC machine**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom (2) dvije godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jedan) CNC stroj koji je isti ili sličan predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva/** Group 3 The economic operator must prove that in the year in which the public procurement procedure started (2020) and during (2) two years preceding that year (2019. i 2018.), it has duly completed at least 1 (one) delivery of CNC machine that is the same or similar to the subject of procurement. As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines.

#### **Grupa 5 Nabava formatne pile / Group 5 Procurement of format saw**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom (2) dvije godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jednu) formatnu pilu koja je ista ili slična predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva.** / Group 3

The economic operator must prove that in the year in which the public procurement procedure started (2020) and during (2) two years preceding that year (2019. i 2018.), it has duly completed at least 1 (one) delivery of format saw that is the same or similar to the subject of procurement. As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines.

#### **Grupa 6 Nabava blanje/debljače / Group 6 Procurement of planer/thickener**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom (2) dvije godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jednu) blanju/debljaču koja je ista ili slična predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva.** / Group 3 The economic operator must prove that in the year in which the public procurement procedure started (2020) and during (2) two years preceding that year (2019. i 2018.), it has duly completed at least 1 (one) delivery of planer/thickener. As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines

#### **Grupa 7 Nabava mašine za urezivanje radijusa / Group 6 Procurement of radius incision machine**

Gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2020) i tijekom (2) dvije godine koje prethode toj godini (2019. i 2018.) uredno isporučio najmanje 1 (jednu) mašinu za urezivanje radijusa koje je ista ili slična predmetu nabave. Kao dokaz da ima traženu tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekt u ponudi dostavlja **Prilog VI Popis isporučenih strojeva.** / Group 3 The economic operator must prove that in the year in which the public procurement procedure started (2020) and during (2) two years preceding that year (2019. i 2018.), it has duly completed at least 1 (one) delivery of radius incision machine. As proof that he has the required technical and professional capacity, the economic operator shall submit an Annex VI List of delivered machines. delivered machines.

## **5. PONUDA / TENDER**

### **5.1. Sadržaj ponude / Content of Tender**

- Popunjeni ponudbeni list (Prilog I) / Completed Bid Sheet (Annex I)
- Popunjeni Troškovnik/Tehničke specifikacije (Prilog II), / Completed Tehnical Specifications (Annex II)
- Potpisana izjava kojom ponuditelj dokazuje da ne postoje razlozi isključenja iz točke 3.1 (podtočke a) do e)) (Prilog III) / Signed Statement proving there are no grounds for exclusion of the Tenderer under point 3.1. of Tender documentation (Annex III)
- Potpisana izjava o roku isporuke robe (Prilog IV.) / Signed Statement redadring the services deadline (Annex IV)
- Financijska ponuda (Prilog V.) / Financial offer (Annex V)
- Popis isporučenih strojeva (Prilog VI) / List of delivered machines (Annex VI)
- Izjava o ukupnim prihodina (Prilog VII) / Statement of total revenues (Annex VII)
- Odgovarajući izvod iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta gospodarskog subjekta ne stariji od 3 mjeseca od dana raspisivanja poziva / appropriate excerpt from the court, trade, professional or other appropriate register of the state of the seat of the economic entity not older than 3 months from the day of announcing the invitation

- BON 2 na kojem je vidljivo da ponuditelj nije bio blokiran više od 30 dana u posljednjih 6 mjeseci / Bank document in which the bidder show that has not been blocked for more than 30 days in the last 6 months
- Potvrda Porezne uprave Republike Hrvatske o nepostojanju dugovanja ne starija od 30 dana od dana podnošenje ponude / Certificate of the Tax Administration of the Republic of Croatia on the absence of debts not older then 30 days from the day of submitting the offer.

Ponuda može sadržavati kataloge, brošure, tehničku dokumentaciju i slično ukoliko ponuditelj smatra da su potrebni. / The bid may contain catalogs, brochures, technical documentation and the like if the bidder deems them necessary.

## **5.2. Izrada ponude / Preparation of tender**

Ponuda se dostavlja na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. U slučaju podnošenja traženih dokumenata na drugom jeziku, ponuditelj će uz dokument dostaviti prijevod na hrvatski ili engleski jezik. / Tender shall be submitted in Croatian or English language and Latin script. In case of submitting required documents in other language, the tenderer will submit attached to the document translation to Croatian or English.

Od dana objave Dokumentacije za nadmetanje i Poziva na dostavu ponude, Naručitelj osigurava pristup Dokumentaciji za nadmetanje i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskoj stranici: [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). / From the date on which Tender documentation and Invitation to tender are published, Contracting Authority shall ensure access to the Tender documentation and its supporting documents by electronical means on the website [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).

Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku i otisnuta ili pisana neizbrisivom tintom. Uz ponudu u papirnatom obliku, može se dostaviti i ponuda na CD/DVD R ili drugom mediju; u slučaju razlika u ponudama, relevantna će biti ponuda dostavljena u papirnatom obliku. / The tender shall be prepared on paper, printed or written in indelible ink. With the tender in written form the tenderer can submit tender on CD/DVD R or on other media. In case of discrepancies in tenders, the tender submitted in written form is relevant.

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Dokumentacije za nadmetanje te ne smije mijenjati i nadopunjavati njezin tekst. / While drafting the tender, Tenderer shall abide by the requirements and provisions of the Tender documentation and shall not change or supplement its text.

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu naknadu troškova izrade ponude. / The Tenderer shall bear all costs related to drafting of tender. Tenderers are not entitled to claim any compensation for drafting of the tender.

Dokumente tražene u ovoj dokumentaciji za nadmetanje ponuditelj u svojoj ponudi može dostaviti u izvorniku, ovjerenoj preslici ili neovjerenoj preslici. / Documents requested in this Tender documentation can be submitted in original, certified or uncertified copy.

Od ponuditelja se očekuje da pregleda Dokumentaciju za nadmetanje, uključujući sve upute, obrasce, uvjete i specifikacije. Ponuda koja je suprotna odredbama ove Dokumentacije za nadmetanje i koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbijanjem takve ponude. / The Tenderer is expected to review the tender documentation, including all instructions, forms, terms and

specifications. The tender which is contrary to the provisions of the Tender documentation, or which contains errors, omissions or ambiguities which are not removable or where clarification or completing of tender could not eliminate error, omission or ambiguity, in every respect represents the risk of the Tenderer and can result with rejection of such tender.

### **5.3. Način podnošenja ponuda / Submission of tender**

Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici dostavljena poštom ili osobnom dostavom uz potvrdu primitka, a ista mora biti zaprimljena na adresi Naručiitelja najkasnije do **08.01.2021. 15:00 sati**. Na omotnici s ponudom treba biti jasno naznačeno sljedeće:

<p><b>A MORE YACHTS d.o.o.</b> <b>Ribnjak 14,</b> <b>10000 Zagreb</b> <b>Hrvatska</b> <b>Naziv nabave: Nabava strojeva</b> <b>Evidencijski broj nabave: 02/2020</b></p> <p><b>BROJ I NAZIV GRUPE (npr. GRUPA 1:XXX)</b></p> <p><b>„NE OTVARAJ - NE OTVARATI PRIJE SASTANKA ODBORA ZA OCJENJIVANJE “</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Na poledini omotnice navodi se naziv i adresa ponuditelja.

Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ove Dokumentacije za nadmetanje, Naručiitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. Ponuditelj sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude.

The tender shall be delivered in a sealed envelope, by mail or in person with a proof of receipt and it should be received at the Contracting Authority's address by **08.01.2021. 15:00 hours**. The following should be marked clearly on the envelope containing the tender:

<p><b>A MORE YACHTS d.o.o.</b> <b>Ribnjak 14,</b> <b>10000 Zagreb</b> <b>Croatia/Hrvatska</b> <b>Procurement title: „</b> <b>Acquisition of machines</b> <b>Procurement identification number: 02/2020</b> <b>NUMBER AND NAME OF LOT (for example LOT 1: XXX)</b></p> <p><b>“DO NOT OPEN - NOT TO BE OPENED BEFORE EVALUATION COMMITTEE MEETING”</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The name and the address of the Tenderer should be stated on the back of the envelope.

If the envelope is not marked in accordance with the requirements of the Tender documentation, Contracting Authority does not take any responsibility for any loss or early opening of tenders. Tenderer bears the risk of loss or untimely delivery.

### **5.4. Alternative tenders / Alternativne ponude:**

Alternativne ponude nisu dopuštene. / Alternative tenders are not allowed.



## **5.5. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Alternation and/or amendments of the Tenders and withdrawal of Tenders**

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude. / Tenderers may alter their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after this deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope must be marked 'Alteration'. In that case tenders are opened in reverse order of receipt and time of receipt is considered to be the delivery of last version of amended tender.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude prije roka za dostavu ponuda. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća ponuditelju. / Tenderers may also withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope must be marked 'Withdraw'. In such case, unopened envelope shall be returned to the Tenderer.

## **5.6. Price of Tender / Cijena ponude**

Cijena ponude izražava se u kunama ili eurima. Cijena sadrži u sebi sve troškove i popuste.

Tender price is established in euros (EUR). The price includes all costs and discounts.

Cijenu ponude ponuditelj iskazuje u Ponudbenom listu (Prilog I) i posebno po stavkama u Financijskoj ponudi (Prilog V) po jedinici mjere i ukupnu cijenu stavke te cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost (zbroj svih ukupnih cijena stavke). Ako je cijena određene stavke u Troškovniku iskazana u nekoj drugoj stavci tada se za stavku za koju se ne iskazuje cijena upisuje 0,00 HRK ili EUR. Ponuditelj mora ispuniti sve tražene stavke iz Financijske ponude (Prilog V). / The Tenderer shall state the tender price in Bid sheet (Annex I) and for each item in Financial offer (Annex V) according to unit measure and total amount of item and tender price net of VAT (sum of all total amounts of item) If the price of item is included in Annex V in price of another item than for the item for which the price is not stated the tenderer indicates 0,00 HRK/EUR. The tenderer is obligated to fulfill all requested items in Financial offer (Annex V).

Cijene se iskazuju zaokružene na dvije decimale. Jedinичne cijene navedene u Financijskoj ponudi (Prilog V) su nepromijenjive. / The prices are rounded to two decimal places. Unit prices stated in Financial offer (Annex V) are fixed.

Kod troškovničkih stavki i Tehničkih specifikacija kod kojih je naveden proizvođač/marka/tip opreme ili uređaja dozvoljeno je ponuditi jednakovrijednu robu (npr. oprema, uređaji). Ako pored naziva robne marke nije naveden izraz „ili jednakovrijedno“, smatrat će se da je i u tom slučaju dozvoljeno ponuditi jednakovrijednu robu. Jednakovrijedna roba nudi se na način da se u prostor ispod postojeće stavke Troškovnika/Tehničke specifikacije upiše naziv jednakovrijednog proizvoda. / If manufacturer/brand/model of supply or machine is stated in items of Payment Schedule and/or Technical specifications the equally valuable supplies can be offered. If the term "equivalent" is not expressly stated when naming the brand, it is considered that equally valuable supplies can be offered. The tenderer offers equally valuable supplies by stating the name of the equivalent supplies below the existing item of Payment Schedule/Technical specifications.

Naručitelj neće odbiti ponudu Ponuditelja koji u svojoj ponudi na zadovoljavajući način, bilo kojim prikladnim sredstvom, dokaže da rješenja koja predlaže na jednakovrijedan način zadovoljavaju zahtjeve određene Tehničkim specifikacijama. Dokaz jednakovrijednosti mora podnijeti Ponuditelj. / The Contracting Authority will not reject an offer in which the tenderer by any appropriate means demonstrated that offered solutions are equally valuable as solutions requested in Technical specifications. The tenderer is obligated to submit the evidence of such equality.

Ponuditelj odgovara za točnost i potpunost svoje ponude te je prilikom njezinog podnošenja dužan uzeti u obzir sve što je potrebno za uredno izvršenje ugovornih obveza te u ponudenu cijenu uključiti sve troškove povezane s urednim izvršenjem predmeta ugovora. / The Tenderer is responsible for accuracy and completeness of its offer. When submitting the offer, the tenderer is obligated to calculate and include in tender price all costs necessary for performance of the contract.

## **5.7. Payment terms / Rok, način i uvjeti plaćanja**

Plaćanje će se izvršiti na sljedeći način:

### **Grupa 1 Nabava hidraulične krivilice cijevi / Group 1 Procurement of hydraulic pipe bending machine**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

The invoice will be issued within 15 days after the conditions for issuance, and payment will be made within 15 days of receipt of the invoice.

### **Grupa 2 Nabava stroja za urezivanje cijevi / Group 2 Procurement of pipe incision machine**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

The invoice will be issued within 15 days after the conditions for issuance, and payment will be made within 15 days of receipt of the invoice.

### **Grupa 3 Nabava stroja za poliranje inoxa / Group 3 Procurement of stainless steel polishing machine**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

The invoice will be issued within 15 days after the conditions for issuance, and payment will be made within 15 days of receipt of the invoice.

#### **Grupa 4 Nabava CNC stroja / Group 4 Procurement of CNC machine**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

The invoice will be issued within 15 days after the conditions for issuance, and payment will be made within 15 days of receipt of the invoice.

#### **Grupa 5 Nabava formatne pile / Group 5 Procurement of format saw**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

Payments will be made within 15 days of receiving the invoice.

#### **Grupa 6 Nabava blanje/debljače / Group 6 Procurement of planer / thickener**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

The invoice will be issued within 15 days after the conditions for issuance, and payment will be made within 15 days of receipt of the invoice.

## **Grupa 7 Nabava mašine za urezivanje radijusa / Group 7 Procurement of radius incision machine**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prva uplata 1 x 20%  | Pri potpisivanju ugovora odnosno potvrdi narudžbe |
| 2. Druga uplata 1 x 80% | Pri isporuci i montaži                            |

Račun će se izdati u roku od 15 dana po nastupanju uvjeta za izdavanje, a plaćanje će biti izvršeno u roku od 15 dana od zaprimanja računa.

- |                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. First payment 1 x 20%  | Upon signing the contract or order confirmation |
| 2. Second payment 1 x 80% | Upon delivery and montage                       |

The invoice will be issued within 15 days after the conditions for issuance, and payment will be made within 15 days of receipt of the invoice.

Ugovaratelju sa sjedištem izvan Republike Hrvatske plaćanja će biti izvršena u eurima. Svim dobavljačima sa sjedištem u Republici Hrvatskoj plaćanja će biti izvršena u hrvatskoj valuti (HRK). Za plaćanje u kunskoj protuvrijednosti bit će mjerodavan srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan plaćanja.

To any contractor that is a legal person established outside the Republic of Croatia, payments shall be made in EUR. To any contractor that is a legal entity established in the Republic of Croatia, payments shall be made in the Croatian currency (HRK). For payments in HRK equivalent, median exchange rate of Croatian National Bank valid at the day of payment shall be applied.

### **5.7.1. Plaćanje podizvoditeljima / Payment to subcontractors**

Naručitelj može neposredno plaćati podizvoditelju za izvršene isporuke. Odabrani ponuditelj mora svom računu priložiti račune svojih podizvoditelja koje je prethodno potvrdio.

The Contracting Authority is entitled to pay directly to the subcontractors for the performed deliveries. Awarded tenderer must attach the invoices of subcontractors to his invoices. The invoices of subcontractor must be confirmed by the tenderer.

### **5.8. Rok valjanosti ponude / Tender validity period**

Ponuda mora biti valjana 30 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti mogu biti odbijene.

Tender validity period shall be minimum 30 days from the deadline for submission of tenders. Tenders not satisfying mentioned criteria will be rejected.

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude.

If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require tenderers extension of the tender validity period.

## 6. KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA

Pri odabiru ponude za svaku Grupu koristit će se kriterij ekonomski najpovoljnije ponude koje su definirane za svaku grupu pojedinačno.

The most economically advantageous tender criterion will be used in the selection of the tender for every Group.

U slučaju da su dvije ili više ponuda jednako rangirane prema kriteriju odabira, Naručitelj će odabrati ponudu koja ima nižu cijenu. Najpovoljnijom ponudom smatrat će se ponuda s najvećim brojem ostvarenih bodova utvrđenim prema sljedećim kriterijima:

In case that two or more bids are ranked equally according to the selection criteria, the Contracting Authority will select the bid with the lower price. The most favorable bid will be considered the bid with the highest number of points determined according to the following criteria:

Najpovoljnija ponuda je ponuda s ukupno najvećom ocjenom, dobivenom iz zbroja svih kriterija. Bodovi se zaokružuju na dvije decimale. / The most favorable bid is the bid with the highest total score, obtained from the sum of all criteria. Points are rounded to two decimal places.

### a) Objašnjenje kriteriji cijene ponude / Explanation of the bid price criteria

Prilikom evaluacija uzet će se u obzir cijena s PDV, odnosno cijena ukupnog troška proizvoda. Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti prema ovom kriteriju je definiran za svaku grupu pojedinačno. Onaj ponuditelj koji dostavi ponudu sa najnižom cijenom dobit će maksimalni broj bodova. Bodovna vrijednost prema ovom kriteriju izračunava se prema sljedećoj formuli:

$$CP = \frac{CP_{min}}{CP_{pon}} \times \text{max po grupu}$$

CP=broj bodova koji je dobila ponuda za cijenu  
CPmin=najniža cijena ponuđena u postupku nabave  
CPpon=ponuđena cijena ponude koja se ocjenjuje  
max po grupu = max broj bodova za svaku grupu pojedinačno

### a) Explanation of price criteria:

The evaluation will take into account the price with VAT, ie the price of the total cost of the product. The maximum number of points a tenderer can receive under this criterion is defined under each group separately. The tenderer who submits the lowest price tender will receive the maximum number of points. The point value according to this criterion is calculated according to the following formula:

$$CP = \frac{CP_{min}}{CP_{pon}} \times \text{max per lot/group}$$

CP= the number of points received by the bid for the price

CPmin= the lowest price offered in the procurement process  
CPpon= the bid price being evaluated  
max per lot/group = maximal point for price criteria per group

**b) Rok isporuke / Delivery deadline**

Naručitelj kao jedan od kriterija kvalitete određuje rok isporuke strojeva kako slijedi u tablicama/As one of the quality criteria, the client determines the delivery deadline for the specified machines in the following tables:

Navedeni kriterij za odabir ponude utvrdit će se popunjavanjem Izjave o roku isporuke strojeva (Prilog IV) ovog Poziva. Ukoliko ponuditelj ne popuni navedenu Izjavu, smatrat će se da nudi rok 120 dana za isporuku strojeva te će dobiti bodove po tom roku. / The stated criteria for the selection of the bid will be determined by filling in the Statement on the deadline for the execution of the machines (Annex IV) of this Invitation. If the bidder does not fill in the stated Statement, he will be considered to offer a deadline of 120 days for the delivery of machines and will receive points according to this deadline.

**c) Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines of the same or similar subject to procurement**

Naručitelj kao jedan od kriterija kvalitete određuje broj isporučenih strojeva prema uvjetima kako slijedi u tablicama. / As one of the quality criteria, the customer determines the number of delivered machines according to the conditions as follows in the tables.

Navedeni kriterij za odabir ponude utvrdit će se popunjavanjem **Prilog VI Popis isporučenih strojeva** ovog Poziva. Ukoliko ponuditelj ne popuni navedenu Izjavu, smatrat će se da nema traženo iskustvo te bit će isključen iz postupka nabave kao nepotpuna ponuda / The specified criterion for selection of the bid will be determined by filling in Annex VI List of delivered machines of this Invitation. If the bidder does not fill in the stated Statement, he will be considered that do not has a requested experience and will be excluded from the bidding process as a not completed Offer.

Grupa 1 Nabava hidraulične krivilice cijevi / Group 1 Procurement of hydraulic pipe bending machine

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points
2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"><li>do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li><li>od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li><li>od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 to 120 days: 10 points</li></ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"><li>do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li></ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>• 6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>• 7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>• 8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Grupa 2 Nabava stroja za urezivanje cijevi / Group 2 Procurement of pipe incision machine

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points
2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"> <li>• do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li> <li>• od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li> <li>• od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 tu 120 days: 10 points</li> </ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"> <li>• do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li> <li>• 3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>• 6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>• 7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>• 8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>

Grupa 3 Nabava stroja za poliranje inoxa / Group 3 Procurement of stainless steel polishing machine

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points

2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li> <li>od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li> <li>od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 tu 120 days: 10 points</li> </ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li> <li>3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>

Grupa 4 Nabava CNC stroja / Group 3 Procurement of CNC machine

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points
2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li> <li>od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li> <li>od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 tu 120 days: 10 points</li> </ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li> <li>3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>



Grupa 5 Nabava formatne pile / Group 3 Procurement of format saw

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points
2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li> <li>od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li> <li>od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 tu 120 days: 10 points</li> </ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li> <li>3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>

Grupa 6 Nabava blanje/debljače / Group 3 Procurement of planer / thickener

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points
2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li> <li>od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li> <li>od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 tu 120 days: 10 points</li> </ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"> <li>do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>• 6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>• 7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>• 8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Grupa 7 Nabava mašine za urezivanje radijusa / Group 3 Procurement of radius incision machine

Kriteriji / CRITERIA		Maksimalan broj bodova / Maximum points
1.	Cijena ponude / Price	40 bodova / 40 points
2.	Rok isporuke / Delivery date	max. 40 bodova / 40 points <ul style="list-style-type: none"> <li>• do 60 dana: 40 bodova / up to 60 days: 40 points</li> <li>• od 61 do 90 dana: 30 bodova / from 61 to 90 days: 30 points</li> <li>• od 91 do 120 dana: 10 bodova / from 91 tu 120 days: 10 points</li> </ul>
3.	Broj isporučenih strojeva istih ili sličnih predmetu nabave / Number of delivered machines the same or similar to subject of procurement	max. 20 bodova / 20 points <ul style="list-style-type: none"> <li>• do 2 stroja: 5 bodova / up to 2 machines: 5 points</li> <li>• 3-5 strojeva: 8 bodova / 3-5 machines: 8 points</li> <li>• 6 strojeva: 12 bodova / 6 machines: 12 points</li> <li>• 7 strojeva: 16 bodova / 7 machines 16 points</li> <li>• 8 i više strojeva: 20 bodova / 8 machines 20 points</li> </ul>

## 7. PREGLED I OCJENA PONUDE / BID REVIEW AND EVALUATION

Naručitelj je obavezan na temelju rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti:

- ponudu koja nije cjelovita,
- ponudu koja je suprotna odredbama Poziva na dostavu ponuda,
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu,
- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće ako pogreške, nedostaci, odnosno nejasnoće nisu uklonjive,
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća,

- ponudu koja ne ispunjava uvjete vezane za svojstva predmeta nabave, te time ne ispunjava zahtjeve iz Poziva na dostavu ponuda,
- ponudu za koju ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računske pogreške

Based on the results of the review and evaluation of bids, the contracting authority is obliged to reject:

- an offer that is not complete,
- a bid that is contrary to the provisions of the Invitation to Bid,
- an offer in which the price is not expressed in absolute amount,
- an offer containing errors, shortcomings or ambiguities if the errors, shortcomings or ambiguities are not remediable,
- an offer in which the clarification or completion in accordance with these rules has not removed the error, deficiency or ambiguity,
- a bid that does not meet the requirements related to the properties of the subject of procurement, and thus does not meet the requirements of the Invitation to Bid,
- a bid for which the bidder did not accept the correction of the calculation error in writing

## **8. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS**

### **8.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions referring to Group of Tenderers**

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. Ponuda zajednice ponuditelja mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je određeno u ponudbenom listu, uz obveznu naznaku člana zajednice ponuditelja koji je ovlašten za komunikaciju s naručiteljem.

Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the links among them. The joint tenderers shall be jointly and severally liable. In event of a Group of Tenderers, the bid sheet shall contain the information for each member of the Group of Tenderers, as required in the bid sheet, with obligatory reference to the member of the Group of Tenderers that is authorized to communicate with the Contracting Authority.

Svaki član iz zajednice ponuditelja dužan je uz zajedničku ponudu dostaviti sve dokumente na temelju kojih se utvrđuje postoje li razlozi za isključenje te dokaz o pravnoj i poslovnoj sposobnosti, a svi zajedno dokazuju (kumulativno) zajedničku sposobnost ostalim navedenim dokazima sposobnosti.

In the event the tender is submitted by a Group of Tenderers, each member of the group shall individually submit evidence that he is not in situation that constitutes exclusion criteria and evidence on entry in judicial, trade or other relevant registry. All members are together demonstrating (cumulatively) joint capacity with other stated evidence of capacity.

U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio ugovora (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora o nabavi robe kojeg je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije.

Joint tender must specify which part of the ugovora (subject, quantity, value and percentage share) will perform member of Group of Tenderers. The Contracting Authority pays directly to the member for the part of the supply contract which he performed unless the Group of Tenderers states otherwise in its offer.

## **8.2. Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions referring to subcontractors**

Ako gospodarski subjekt namjerava dati dio ugovora o nabavi robe u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužni su u ponudi navesti sljedeće podatke:

- naziv ili tvrtku, sjedište, OIB, (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), IBAN/broj računa podizvoditelja,
- predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o nabavi robe koji se daje u podugovor.

Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podizvoditelju, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno. Svi podizvoditelji obvezni su pojedinačno dokazati svoju sposobnost iz točke 4.1. Svi podizvoditelji obvezni su dostaviti dokaze o nepostojanju razloga za isključenje te ispuniti sve ostale kriterije spomenute u poglavlju III. Razlozi isključenja ponuditelja.

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora o nabavi robe.

Economic operator who intends to subcontract part of the supply contract to one or more subcontractors are required to specify in their tender the following data:

- Name or company name, headquarter, PIN (OIB, or national identification number according to the country of establishment of the economic operator, where applicable) and account number of the subcontractor (IBAN), and
- the subject, quantity, subcontracted value and percentage share of subcontracted supply contract

In case Tenderer does not provide required information, it shall be deemed that he will perform the supply contract himself.

All subcontractors are obligated to prove their capacity specified in point 4.1. individually. All subcontractors are obligated to deliver evidence on non-existence of exclusion criteria and fulfill all the other criteria mentioned in section III. Exclusion criteria. Subcontracting does not affect the responsibility of the Tenderer for the execution of the supply contract/

## **8.3. Zadržavanje dokumentacije / Document retention**

Ponude i dokumentacija priložena uz ponudu, ne vraćaju se osim u slučaju zakašnjele ponude i odustajanja ponuditelja od ponude prije javnog otvaranja.

Tenders and attached documentation, shall not be returned to the tenderers unless tender is received after the deadline for submission or if the tender is withdrawn before the deadline for the submission of tenders.

## **8.4. Rok za donošenje Odluke o odabiru / Deadline for issuing award decision**

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti i poslati u roku od 30 dana od isteka roka za podnošenje ponuda.

The Contracting Authority will issue the award decision within 30 calendar days from the date of deadline for submission of tenders.

## **8.5. Preuzimanje dokumentacije za nadmetanje / Download of tender documentation**

Dokumentacija za nadmetanje se ne naplaćuje te se može preuzeti neograničeno i u cijelosti u elektroničkom obliku na internetskoj stranici: [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr) / Tender documentation are free of charge and can be downloaded on web page [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)

## 8.6. Pregled i ocjena ponude / Examination and evaluation of tenders

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj prvo utvrđuje formalnu sukladnost ponude utvrđujući:

- ponuda je dostavljena u zadanom roku
- ponuda je na jeziku naznačenom u Dokumentaciji za nadmetanje
- ponuda je valjano potpisana
- u ponudi je naveden traženi rok valjanosti ponude
- u skladu s odredbama Dokumentacije za nadmetanje dostavljeni su svi traženi dokumenti.

In the procedure of evaluation of tenders, the Contracting Authority first examines the formal compliance of tender and whether:

- Tender was submitted timely
- Tender is in language stated in Tender documentation
- Tender has been validly signed
- The requested validity period of tender is stated
- All requested documents have been submitted in accordance with Tender documentation.

Nakon što je utvrdio formalnu ispravnost ponude Naručitelj isključuje ponuditelja kod kojeg postoje razlozi za isključenje.

After examining the formal compliance the Contracting Authority excludes the tenderer which is in situation that is exclusion criteria.

Nakon isključenja ponuditelja kod kojih postoje razlozi za isključenje Naručitelj će provjeriti ispunjenje uvjeta sposobnosti svakog od ponuditelja.

After exclusion of tenderers which have to be excluded, the Contracting Authority verifies if all requested capacity conditions have been fulfilled.

Naručitelj u skladu s uvjetima i zahtjevima iz Dokumentacije za nadmetanje provjerava tehničku i materijalnu sukladnost odnosno utvrđuje jesu li ponude u skladu s tehničkim specifikacijama i svim drugim ugovornim uvjetima i materijalnim zahtjevima Dokumentacije za nadmetanje (npr. valuta, rok isporuke, računska ispravnost ponude) te odbija ponudu koja nije u skladu s Dokumentacijom za nadmetanje.

The Contracting Authority examines technical and material compliance of tender in accordance with Tender documentation and verifies if the tender is in accordance with technical specifications and other contractual conditions stated in Tender documentation (e.g. currency, deadline for delivery, arithmetical accuracy). The tender which is not in accordance with Tender documentation will be rejected.

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od pet (5) niti dulji od petnaest (15) kalendarskih dana pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s dokumentima traženim u odnosu na postojanje razloga isključenja i uvjete sposobnosti te certifikate o sukladnosti s određenim normama, uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće koje se mogu ukloniti, pri čemu se pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s navedenim dokumentima ne smatra izmjenom ponude (ako su ti uvjeti postavljeni u dokumentaciji za nadmetanje).

During evaluation of tenders the Contracting Authority may, in a reasonable time limit, which may not be shorter than five (5) days nor longer than fifteen (15) days, invite tenderers for a written clarification or supplement in respect of documents requested for exclusion criteria, capacity conditions and certificates on compliance i.e. to eliminate ambiguities, defects or mistakes which are remediable.

Clarification and supplement is not considered to be amendment of tender (if those conditions are set forth in tender documentation).

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u roku koji ne smije biti kraći od pet (5) niti duži od deset (10) kalendarskih dana pojasne pojedine elemente ponude u dijelu koji se odnosi na ponuđeni predmet nabave. Pojašnjenje ne smije rezultirati izmjenom ponude.

During evaluation of tenders the Contracting Authority can invite tenderers to clarify within time limit which may not be shorter than five (5 ) nor longer than ten (10) days certain elements of tender in part which refers to offered subject of procurement. The clarification may not result in amendment of offer.

### **8.7. Odluka o odabiru / Award decision**

Nakon pregleda i ocjene ponuda iz prethodnih točaka valjane ponude rangiraju se prema kriteriju za odabir ponude. Naručitelj će sastaviti Zapisnik sa sastanka za ocjenu ponuda te će sve ponuditelje obavijestiti o konačnom odabiru dobavljača, i to slanjem obavijesti o odbijanju njihove ponude.

Upon evaluation of tenders, valid tenders are ranked in accordance with award criteria. The Contracting Authority will draft Minutes of the evaluation meeting and inform all entities who submitted the tender on the final results of the selection, by sending them the notice of rejection.

### **8.8. Odluka o poništenju / Decision on Cancelation**

- Naručitelj poništava postupak nabave ako nakon isteka roka za dostavu ponuda:
- nije pristigla niti jedna ponuda;
- nije dobio unaprijed određen broj valjanih ponuda/niti jednu valjanu ponudu;
- nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda.

Naručitelj može poništiti postupak ako:

- je cijena najpovoljnije ponude veća od osiguranih sredstava
- se tijekom postupka utvrdi da je Dokumentacija za nadmetanje manjkava te kao takva ne omogućava učinkovito sklapanje ugovora
- su nastale značajne nove okolnosti vezane uz projekt za koji se provodi nabava.

Contracting authority shall cancel the procedure if after the deadline for submission of tenders:

- no offers are submitted;
- did not receive certain number of valid offers / any valid offer;
- no valid offers remained after the rejection of offer(s).

The Contracting authority may cancel the procedure if:

- the price of the best offer is higher than the funds planned and secured;
- during the procedure is concluded that the tender documentation are incomplete and as such does not provide effective contracting
- significant new circumstances have arisen in relation to the project for which procurement is carried out.

Nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude, a prije donošenja odluke o odabiru, Naručitelj može od najpovoljnijeg ponuditelja s kojim namjerava sklopiti ugovor zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika jednog ili više dokumenata koji su traženi Dokumentacijom za nadmetanje. Ako je ponuditelj već u ponudi dostavio određene dokumente u izvorniku ili ovjereojoj preslici, nije ih dužan ponovo dostavljati.

After ranking of offers in accordance with award criteria and before issuing award decision, the Contracting Authority is entitled to request the tenderer it intends to award the contract to submit originals or certified copies of one or more documents requested by Tender documentation. If originals or certified copies have already been submitted with tender the tenderer is not obligated to submit them again.

#### **8.9.    Mogućnost ponovnog rangiranja / Possibility of repeated ranking**

Ako prvotno odabrani ponuditelj:

1. nije dostavio izjavu o produženju roka valjanosti ponude sukladno odredbama Poziva na dostavu ponude
2. u roku valjanosti odustane od svoje ponude
3. odbije potpisati ugovor

Naručitelj će izvršiti ponovno rangiranje ponuda sukladno odredbama ove Dokumentacije te na temelju kriterija za odabir donijeti novu odluku o odabiru ili ako postoje razlozi poništiti postupak nabave.

If the awarded tenderer:

1. failed to extend the validity of its offer
2. during the validity of its offer withdraws the offer
3. declines to sign the supply contract,

the Contracting Authority will repeat the ranking of offers in accordance with Tender documentation and based on the award criteria issue new award decision or if needed cancel the procedure.

#### **8.10.   Other provisions / Ostale odredbe**

Nakon donošenja Odluke o odabiru ekonomski najpovoljnije ponude, Naručitelj i Ponuditelj će potpisati Ugovor o nabavi robe u kojem će se preciznije definirati prava i obveze. Ugovorne strane imaju mogućnost potpisivanja dodatka ugovora u slučaju nastupanja izvanrednih okolnosti.

After the Decision on the selection of the most economically advantageous tender is made, the Client and the Bidder shall sign the Purchase Agreement in which the rights and obligations will be defined more precisely. The contracting parties have the possibility to sign an annex to the contract in case of extraordinary circumstances.

Izmjene Ugovora moguće su samo u slučaju kada su kumulativno ispunjeni sljedeći uvjeti:

- izmjene su nastale zbog nepredvidljivih okolnosti,
- izmjene su nužne za uredno izvršenje Ugovora,
- za nastanak okolnosti koje su dovele do potrebe za uvođenjem izmjene nije odgovorna niti jedna strana.

Changes to the Agreement are only possible if the following conditions are cumulatively fulfilled:

- the changes were due to unforeseen circumstances,
- changes are necessary for the proper execution of the Agreement,
- neither party is responsible for the circumstances that led to the need for the change.

U Zagrebu, 24.12.2020. godine / In Zagreb, 24.12.2020